ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 14 MAART 1957 — No. 2773

Eisenhower's wekelijkse persconferentie:

Zaterdag vertrekt Hammarskjoeld naar het Midden-Oosten

Geheime gesprekken met premier MacMillan op komst

WASHINGTON, 13 maart: — President Eisenhower heeft op zijn wekelijkse persconferentie vandaag te Washington verklaard van mening te zijn, dat Hammarskjoeld, de algemene secretaris der V.N., aanstaande zaterdag naar het Midden-Oosten vertrekt om te spreken over de strook van Gaza. Eisenhower zei dit, toen hem gevraagd werd naar de berichten, volgens welke dr Bunche, die momenteel in het Midden-Oosten vertoeft, overeengekomen zou zijn het Egyptisch burgerijk bestuur in de strook van Gaza te herstellen.

Aan Eisenhower werd voorts gevraagd, of deze afspraak verenigbaar is met de verzekeringen, die de Verenigde Staten aan Israel hebben gegeven, toen Israel zijn troepen uit Gaza terugtrok. Eisenhower zei, dat het oordeel der Verenigde Staten omtrent hetgeen gedaan moet worden, aan Hammarskjoeld bekend is. Zolang de zaak nog in dit stadium verkeert, wilde de president er niet op vooruitlopen of de uitslag voorspellen.

Op de vraag, of hij zou verkiezen dat Egypte de overname van het burgerlijk bestuur van Gaza uitstelt, antwoordde Eisenhower, dat hij graag regelingen getroffen wil zien, die naar de mening van Hammarskjoeld kunnen bijdragen tot het scheppen van omstandigheden, waarbij waarachtige onderhandelingen kunnen geschieden voor de oplossing der grote problemen. Aan Eisenhower werd verder gevraagd, of naar zijn mening internationale organen, als de Wereldbank, ingeschakeld moeten worden bij de ontwikkelingsprogramma's in het Midden-Oosten. De president antwoordde, dat hij deze mening uiteraard huldigt. Hij herinnerde eraan, dat de internationale bank een zeer vooraanstaande plaats innam in de (naderhand opgeheven) Amerikaanse plannen om Egypte bij de bouw van de dam van Assoean te helpen. De Verenigde Staten zijn van oordeel, dat de Wereldbank waar mogelijk ingeschakeld moet worden.

In antwoord op een andere vraag zei Eisenhower, dat hij persoonlijk geen bevestiging heeft gekregen van de berichten, volgens welke de Sovjet-Unie weer wapens aan Egypte zou leveren. De president merkte op, dat tegen het eind van de vijandelijkheden in Egypte in november jl. berichten circuleerden daarover, maar de laatste tijd had hij niets vernomen.

Eisenhower deelde verder mede, dat hij heeft afgezien van zijn voornemen om enkele dagen in Florida door te brengen. Hij hoopte morgenavond uit Norfolk (Virginia) aan boord van een Amerikaanse kruiser naar Bermuda te vertrekken.

Eisenhower zag er goed uit en is kennelijk flink vooruitgegaan van de verkoudheid, de oorpijn en de hoest, waarvan hij de laatste weken last had. Hij zei, dat hij gisteren in het Walter Reed Hospital door de artsen was onderzocht en dat deze hem uit hun oogpunt in goede welstand bevonden. Zijn oorpijn is nu minder.

Ten aanzien van de komende conferentie op Bermuda zei Eisenhower, dat zowel hij als Macmillan lange geheime gesprekken hopen te hebben zonder een agenda, ofschoon voor de officiele besprekingen een agenda zal zijn. Deze is nog niet gereed en zal later worden gepubliceerd. Er zullen o.a. enkele onderwerpen worden besproken, die in verband staan met de NAVO, het Midden-Oosten en andere belangrijke gebieden.

Omtrent een mogelijk bezoek van koningin Elizabeth van Engeland aan de Verenigde Staten zei Eisenhower, dat deze zaak nog niet zover gevorderd is, dat hij er zich voorlopig over kan uitlaten.

INSPECTEUR VAN POLITIE W. A. HULSMANS ONDERSCHEIDEN

's Gravenhage, 13 mrt.: — Bij Kon. Besluit is bijzonder verlof verleend aan de heer W.A. Hulsmans, officier der Rijkspolitie eerste klasse, voorheen wonende te Vught, thans verblijvende te Willemstad, tot het aannemen van de benoeming tot ridder in de Orde van de Eikenboom van Luxemburg.

ISRAEL NAM „POLITIEKE MAATREGELEN" TEGEN TERUGKEER VAN EGYPTE NAAR GAZA

Tel Aviv, 13 mrt.: — Premier Ben-Goerion sprak in het Israelische parlement zijn verbazing uit over een verklaring, die Bunche zou hebben afgelegd en waarin wordt gezegd, dat de politiemacht van de Verenigde Naties met instemming van Egypte in het gebied van Gaza is. Volgens Ben-Goerion heeft president Nasser niet het recht hierover zijn instemming of afkeuring te uiten.

Hij zei, dat Egyptenaren het gebied in bezit hebben gekregen door schending van het Handvest van de Verenigde Naties en van een besluit van de Veiligheidsraad en dat zij tijdens de bezetting van het gebied ten nadele van de bewoners zijn opgetreden en al hun internationale verplichtingen hebben genegeerd.

Ben-Goerion zei, dat de regering „politieke maatregelen" heeft genomen tegen pogingen van Egypte tot terugkeer naar het gebied van Gaza.

STAKINGSDREIGING IN ENGELAND

Londen, 13 mrt.: — Het algemeen vakverbond van werktuigkundigen en scheepsbouwpersoneel, dat 200.000 leden telt, heeft vandaag uitvoerige instructies uitgevaardigd voor een algehele stillegging van het werk op de Britse scheepswerven op zaterdag aanstaande. De onderhandelingen met de werkgevers over een loonsverhoging van 10% liepen gisteren op een dood spoor. Het ministerie van arbeid heeft arbitrage voorgesteld, maar dit voorstel werd door de vakbonden afgewezen.

De jongste gebeurtenissen in de scheepsbouwsector van de Engelse industrie worden echter overschaduwd door een andere stakingsdreiging van 2.500.000 machinewerkers in het gehele land, wier eis om loonsverhoging van eveneens 10% gisteren werd afgewezen. De leiders van alle 40 betrokken bonden komen vrijdag te Londen bijeen om zich over hun volgende stap te beraden: een nationale staking of een reeks „guerilla-acties".

DIA 1 DI AUGUSTUS PASTOOR DE HAAS DI SAN NICOLAS LO BAI CU VERLOF

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa Pastoor W. de Haas di San Nicolas lo bai Hulanda dia 1 di Augustus bai pasa su vacacion.

Pero ainda no ta conoci kende lo ocupa puesto di Pastoor de Haas.

K.L.M. - KUYN CU E PROME TULPEN NAN DI HULANDA

ORANJESTAD. — Senjor O. Kuyn, chef di departamento Comercial di KLM a bolbe haci ajera su regalo anual cu e prome tulpennan di Hulanda.

Asina e avion di KLM a jega 4 or y cu e tulpennan di Hulanda, senjor Kuyn a hiba e prome boeket pa senjora J. Kwartsz, despues senjora di e general agent di KLM na Aruba Godfried Eman tambe a worde sorprendi cu un boeket.

A.S.V. „Dakota" ta lucha cu dificultad

ORANJESTAD.— Sportvereniging Dakota ultimo tempu tabatin basta dificultad ta lucha cune. Despues di anjanan cu e club aki no tabatin su mes clubhuis, porfin nan a bin hanja un barak grandi di Lago pa nan arregle como clubhuis. Awor door di e temporada di awacero, biento duro y otro contratiempo e casita di palu ei a bira di tal manera cu e no por worde usa mas y pa colmo e donjo di e terra a duna e club di sabi cu nan mester busca un otro lugar pa nan terreno di voetbal, pasobra e no por renova e contrat di huur mas.

Danki Dios cu e club aki cu ya tin dies anja ta existi y cu e cantidad di miembro for di tempo cu frere Johannes tres anja pasa a tuma su presidencia den su man, a subi for di 30 te na 120 miembro activo, y tambe nan a hanja felizmente un otro pida terra, pero e pida terra aki cu ta keda na Fergusonstraat en frente di e negoshi di Mario S. Arends, te ainda ta leuw di vlak pa un futbolveld y ademas awor nan mester traha plan nobo pa e clubhuis. Tur e cosnan aki por lo tanto kier meen pa e club aki un contratiempo financiero tras di otro. Pasobra prome nan a gasta mas o menos un mil florin pa trata di drecha e barak di Lago (ya nan tabata basta leuw cu esei y hasta e beerput cu hopi trabou a worde coba), ata awor atrobe nan mester di capitalnan pa limpia e veld nobo y pa nan traha un clubhuis nobo.

E ultimo aki nan a resolve cu asina cu financieramente esei ta posibel di traha un clubhuis di piedra y manera frere Johannes a conta nos nan lo por usa di mes e palunan di e clubhuis bieuw di un bon manera, y danki Dios cu nan ta hanja di tur banda y principalmente di parti di diferente aannemernan un bon cooperacion. Ya varios aannemernan a regala nan 120 sacu di cement, cual naturalmente ta welcome.

Pero naturalmente cu esei so no ta suficiente, pasobra cu 120 sacu di cement so no por traha un clubhuis y pesei frere Johannes ta carga e speranza cu lo tin mas hende cu lo kier yuda aki den.

Realmente ta di aprecia cuanto confianza e frere sportief aki tin apesar di tur e contratiemponan (c no tin ni sikiera awor aki un lugar pa nan tene nan reunion anual!), den porvenir di su club. „Nos lo logra sigur" ela bisa nos ayera „cu un futbolveld bunita y nobo, un clubhuis bunita, si hasta cu un baan di basketbol ilumina, cual na e mes tempu por worde usa pa tennisbaan. Dakota mester di un bon sportclub, y esei lo ta A. S. V. Dakota!"

Team kampioen di Paraguay Diadomingo lo hasi debuut cu match contra seleccion di Aruba

ORANJESTAD. — Diadomingo atardi pa 4.30 e team di Aruba di futbol pa di prome biaha despues di e training door di e trainer di bond Simón Herreira, lo entabla un match den Wilhelmina Stadion contra di e kampioen di profesionals di Paraguay „Cerro Porteño". Cerro Porteño cu e encuentro aki lo haci su debut na Antillas Hulandes y sin duda e match aki lo atrae cantidad grandi di mirones amantenan di deporte na Aruba.

E team di Paraguay ta conta cu no menos cu seis hungadornan nacional, cual ta significante. En todo caso lo ta un trabao duro pa nos muchanan Arubiano.

Y awe merdia e di tres boeket lo worde ofreci na senjora Mingus.

UN CAIDA

ORANJESTAD. — Diamars mainta banda di un cuarto pa diez dos un persona B. chofer di e truck A—5630 a dal contra di e casita na entrada di Eagle, den cual e controleur N.B. tabata haciendo su trabao.

Aunque cu e homber a cai foi su stoel y no tabata gusta e caida aki, toch e no a hanja ningun herida.

OTRO CHOKE

ORANJESTAD. — Diamars banda di dos or tabatin un choke banda di e kruising di Fergusonstraat y Stadionweg entre auto D—603 mancha pa e chofer L.B. y A—2163 mancha pa E. E. J. Danjo material tabata basta grandi. Motibo di e accidente ta pasobra e dama no a duna preferencia.

Na Brasil:

„Bienvenida apreciado Obispo"!

Ayera tardi na seis or Mgr. J.M. Holterman a bishita e ultimo parokia Brasil y den entusiasmo ta sigur cu Brasil no tabata di menos cu ningun di e otro pariokianan. Aki tambe e kloknan di Christus Koningkerk di pastoor Heinsbroek a hati nan tononan di alegria ora e obispo tabata yagando, aki tambe e misa tabata yen di hende, y tambe na Brasil tabatin un cantidad di bruidnan bisti den nan shimisnan biancu tabata sperando nan Obispo riba caminda y a companje te na misa. Mes ora cu Mgr. Holterman a baha for di su auto kap baha e bruidnan a canta: „Bienvenida apreciado Obispo", y despues cu ela hanja bonbini den misa door di pastoor Heinsbroek y e mes a dedica palabranan na creyentenan di su parokia bisinja anterior y a bendiciona nan, ela bandona e misa atrobe, y den e cine bao di canto cu sentimiento di „Lang zal hij leven", nan a ofrece flornan. Un recepcion bon asisti a cerra bishita di e ultimo parokia aki.



— E bishita di Mgr. Holterman na Brasil den misa.



— Ofrecimiento di flornan na Mgr. na Brasil.

„Geestelijke Volksgezondheid bereikt men niet van de ene dag op de andere"

Nog meer vragen en antwoorden naar aanleiding van de Eerste Caraibische Conferentie voor G.V., die hedenmorgen geopend wordt.

ORANJESTAD.— Plaatsten wij in onze editie van Dinsdag reeds enkele vragen die wij stelden aan dr. R. Turfboer, de belangrijkste organisator van de conferentie voor Geestelijke Volksgezondheid, die heden begonnen is, er waren nog meer vragen, die ons op het hart lagen en ook daarop heeft dr. Turfboer ons onomwonden zijn antwoorden gegeven. Wij laten ze hieronder volgen:

V. Hoe is deze First Caribbean Conference on Mental Health eigenlijk tot stand gekomen?

A. Het idee voor deze conferentie is voortgekomen uit een aantal vrije discussie's van de initiatiefnemers van de Arubaanse Stichting voor G.V. Het was een logische consequentie die voortkwam uit een behoefte. De enquete over G.V., welke de Stichting in Februari 1956 op Aruba hield, bewees dat dit initiatief door 74% van de inzenders met enthousiasme begroet werd.

Het eigenlijke werk begon in November 1955. Slechts weinigen kunnen begrijpen hoeveel werk er verzet is om deze conferentie mogelijk te maken. Heeft U wel eens geprobeerd om een conferentie te beleggen met deelnemers van het gehele Westelijk Halfrond? En dan wel een conferentie die uitgaat van zuiver particulier initiatief? Het is dan ook met gerechtvaardigde trots dat het bestuur van de Arubaanse Stichting voor G.V. de verwezenlijking van haar pogingen ziet naderen.

V. Op welke wijze zullen de resultaten der Conferentie in ons gebiedsdeel manifest worden?

A. Dat is moeilijk te voorspellen. In de eerste plaats is men altijd geneigd om tè veel tè gauw te willen. Geestelijke Volksgezondheid bereikt men maar niet van de ene dag op de andere. Zoals wij al konden lezen in de grondbeginselen van de wereld federatie moet er onder de bevolking en haar bestuurderen eerst een gunstig klimaat van bereidwilligheid en aanvaarding worden geschapen. Ook dit neemt tijd. Maar als wij bedenken hoezeer de pogingen van onze plaatselijke Stichting ter Bestrijding van het Alcoholmisbruik en van de Aruba Divi-Divi Groep van Alcoholics Anonymous al in betrekkelijk korte tijd resultaten afwerpen, die zonder enige twijfel het algemeen belang zeer ten goede zijn gekomen, dan twijfelen wij er niet aan dat de indruk welke deze belangrijke internationale conferentie op ons doen en denken zal maken zijn sporen zal achterlaten.

V. Kan een ieder de conferentie bijwonen?

A. Ja, iedere volwassen ingezetene van ons eiland kan de conferentie bijwonen mits hij of zij lid is van de Stichting van G.V.

V. Hoe kan men lid worden van de Stichting?

A. Door zich op te geven bij één van de bestuursleden of liever nog bij de secretaris, Lago postbox 935. Het lidmaatschap kost minimum fl. 10.- per jaar. Echter kan men nu voor fls. 5. lid worden aangezien het stichtingsjaar op 1 Mei aanvangt.

V. Moet men ook lid zijn om de openbare vergaderingen bij te wonen?

A. Neen, de openbare vergaderingen zijn vanzelfsprekend toegankelijk voor een ieder, lid of geen lid. Er zijn twee van die openbare vergaderingen. De eerste op Vrijdag 15 Maart, 's avonds om half acht in de Sint Martinus Club op Santa Cruz, vlak bij de kerk. De andere wordt gehouden op Zaterdag avond om half negen in de Caribe Club te Oranjestad.

V. Hoe worden de kosten van deze Conferentie bestreden?

A. De totale kosten van deze Conferentie, niet meegerekend de individuele reiskosten van de deelnemers uit het Caraibisch gebied, bedragen ongeveer fls. 12.000 N.A. Het leeuwendeel hiervan wordt gedragen door het Eilandgebied van Aruba in de vorm van een subsidie en in de reiskosten van Dr. Rees van Londen naar Aruba en terug. Vervolgens is er een subsidie toegezegd door de Centrale Regering en door de Lago. Overige inkomsten worden verkregen door particuliere bijdragen uit de handelswereld, een bedrag van $ 15 inschrijvingsgeld van iedere gedelegeerde en de verkoop van z.g.n. first day covers, enveloppen met speciale opdruk, waarover later meer bijzonderheden.

De reiskosten van drie experts uit de Ver. Staten worden door het conf. comité vergoed. De twee nederlandse experts reizen op kosten van de Nederlandse Regering. De overigen betalen voor hun eigen reis.

Door het Prins Bernhard Fonds is toegezegd dat het conferentie verslag op kosten van het Fonds zal worden gedrukt. De Vereniging van Handelaren op Aruba is zo vriendelijk geweest om spontaan een barbecue aan te bieden op Zondagmiddag. De Lago biedt een lunch aan op Maandag.

V. Waar zullen de deelnemers logeren?

A. In het Strand Hotel, Scala Hotel en mogelijk ook op Basi Ruti.

V. Hoe geschiedt het vervoer van de deelnemers?

A. Het vervoer van de gedelegeerden zal geschieden per taxi. De leiding hiervan berust in handen van de Heer Ernst Bartels van het Toeristen bureau van Aruba.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2118.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Donderdag 14 maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Kismet
RIALTO 20.00: Decoy and Docks of New Orleans
PRINCIPAL 20.00: The Atomic Man
AURORA 19.30: Charro Inmortal
SAVANETA 19.30: Pubertiteit

APOTEHEEK
Oranjestad: Botica Aruba

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark tel. 1287, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Fernando Fernandez
11.45 Trio Calaveras
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Flor de Oro
1.15 Hermanos Reyes
1.30 Sluiting
4.00 Opening
4.03 Musica varia
4.30 Les Elgart
4.45 Los Bribones
5.00 Programma van Winkel
5.30 Sonora Matancera
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Edgar Palm y Ritmo
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Orquesta Aragon
8.55 Noticias (Eng.)
9.00 Programma van C. C. A.
Chopin: Les Sylphides
Offenbach: Gaîté Parisine
v. Weber: Aufforderung zum Tanz
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Een programma van lichte muziek, aangeboden door de Elmar
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Selectie der meest-populaire platen van de week
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

Russische activiteit in Zuidpoolgebied

Canberra, 13 mrt.: — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Dulles, heeft vandaag op een persconferentie te Canberra, waar hij heeft deelgenomen aan de ZOAVO-conferentie verklaard, dat de Amerikaanse regering bezorgd is over de aanwezigheid van Russen in het Zuidpoolgebied in het internationale geofysische jaar. Hij zei deze kwestie besproken te hebben met de Australische minister-president, Menzies.

„Wij zullen er scherp op letten, dat de Sovjets onder dekmantel van het geofysische jaar niet zullen overgaan tot een activiteit, die de geleerden, die het onderzoek hebben georganiseerd, niet hebben beoogd", aldus Dulles.

Over de toestand in het Midden-Oosten zei Dulles, dat hij het wenselijk vindt, dat de strijdmacht van de Verenigde Naties optreedt als stootkussen tussen Israel en de Arabische landen. De moeilijkheid hierbij is, dat Israel niet heeft willen toestaan, dat eenheden van de strijdmacht aan de Israelische zijde van de grens worden gelegerd.

De regeringen van de landen van de ZOAVO hebben thans overeenstemming bereikt over de aard van het communistische gevaar in het ZOAVO-gebied en over de militaire maatregelen, die tot bezwering van dit gevaar noodzakelijk zijn.

Het opstellen van militaire plannen wordt voortgezet en zal worden bevorderd door de instelling van een permanent orgaan te Bangkok, waarin alle aangesloten landen vertegenwoordigd zijn.

De nauwe samenwerking tussen de strijdkrachten van de aangesloten landen zal worden bevorderd door realistische oefeningen, die door de militaire adviseurs zullen worden voorbereid, aldus het communiqué.

De begroting voor de komende vijftien maanden, tot 30 juni 1958, is vastgesteld op 787.145 dollar. Dit bedrag dient tot het dekken van de kosten van het permanente hoofdkwartier te Bangkok en tot financiering van zekere gemeenschappelijke programs.

SPANJE STRAFT COMMUNISTEN

MADRID, 13 maart: — Julian Martin Pablo is vandaag door een militair tribunaal te Madrid veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf wegens poging tot reorganiseren van de in Spanje verboden communistische partij. Vijf andere verdachten, die samen met Martin Pablo een „cel" zouden hebben gevormd, werden ieder tot drie jaar gevangenisstraf veroordeeld.

DEMONSTRATIES IN HET GEBIED VAN GAZA

Londen, 13 mrt.: — Radio-Cairo meldt, dat vandaag in het gehele gebied van Gaza betogingen zijn gehouden voor terugkeer van het Egyptische bestuur. De V.N.-troepen traden niet tegen de betogers op, aldus de radio.

OLIETANKERSVRACHTTARIEVEN LOPEN TERUG

Londen, 13 mrt.: — De olietankervrachttarieven zijn deze week teruggelopen tot het laagste niveau sinds verschillende maanden wegens gebrek aan bedrijvigheid.

Naar vandaag verluidt, werd het tarief van het Caribisch gebied naar het Verenigd Koninkrijk en het Europese vasteland aangegeven op tariefschaal plus 160% vergeleken met een schaal plus 300% in het begin van de vorige week. De reden hiervan ligt volgens marktkringen in het feit, dat de grote bevrachters zich afzijdig houden in de hoop, dat de bedrijvigheid in de olieladhavens aan de Middellandse Zee spoedig weer opleeft. Met het oog hierop zijn 7 of 8 tankschepen beschikbaar voor zowel loco- als spoedcharter.

Omstreeks het einde van de vorige week zochten talrijke tankboten bevrachting voor maart in de West. Naar verluidt kreeg slechts één reder een trans-Atlantische reis, ofschoon omstreeks 65 punten lager dan de vroegere tarieven. Nu er in feite een nieuwe bron van verscheping uit het Oostelijk deel van de Middellandse Zee bestaat, wordt spoedig een vastere stemming in de vrachttarieven verwacht.

ENGELS-JORDAANS VERDRAG BEEINDIGD

Amman, 13 mrt.: — De Jordaanse premier, Soeleiman Naboelsi, heeft vandaag de beeindiging van het Engels-Jordaanse verdrag van 1948 afgekondigd.

Jordanie zal 4.25 miljoen pond sterling aan Engeland betalen voor de militaire uitrusting, die na de Britse terugtrekking uit het Arabische vorstendom in het komend halfjaar wordt achtergelaten.

Dit werd vandaag officieel bekendgemaakt in een notawisseling tussen Engeland en Jordanie bij de beeindiging van dit verdrag betekent de afsluiting van een periode van meer dan 35 jaar, tijdens welke nauwe banden hebben bestaan tussen beide landen en die dateert uit de tijd van de oprichting van deze staat onder het bewind va nkoning Abdoellah.

OLIEBUISLEIDING VAN EILATH NAAR HAIFA

TEL AVIV, 13 maart: — De minister van financiën van Israel heeft meegedeeld, dat de kansen voor de aanleg van een oliebuisleiding van 32 inch van Eilath naar Haifa thans belangrijk zijn verbeterd. Door deze leiding zal olie, die afkomstig is uit gebieden ten Oosten van Suez, voor West-Europa vervoerd worden. De aanleg zal 60 a 70 miljoen dollar kosten.

Vacatures bij het Secretariaat der Caraibische Commissie

Tijdens de 23ste Commissievergadering van de Caraibische Commissie, het vorig jaar in Barbados gehouden, werd door de Nederlandse Sectie het feit ter sprake gebracht dat het aandeel van de zijde van Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen in de bezetting van functies op het Secretariaat van de Caraibische Commissie te wensen overlaat.

In verband met dit streven van de Nederlandse Sectie om te verzekeren dat bij de vervulling van bestaande vacatures candidaten uit het Koninkrijk, bij voorkeur uit Suriname en de Nederlandse Antillen, in aanmerking zullen worden gebracht heeft de Secretaris Generaal thans mededeling gedaan van het bestaan van een aantal vacatures.

Het betreffen vacatures voor de functies van Vertaler, Statisticus, Secretaris in de administratie en Econoom. Voor eventuele candidaten uit de Nederlandse Antillen is ten kantore van de Regeringsvoorlichtingsdienst, Handelskade 24, Curacao, een lijst, inhoudende de voorwaarden en vereisten voor deze functies, verkrijgbaar.

—(R.V.D.)

De strijd tussen Botwinnik en Smyslov

MOSKOU, 13 maart: — Gisterenavond is de vierde partij gespeeld van de tweekamp Botwinnink-Smyslov om het wereldkampioenschap schaken. Bij de 41e zet gaf Smyslov op. De stand is thans Botwinnik 2 pnt. en Smyslov 2 pnt.

GENERAAL BURNS BETUIGT SPIJT

CAIRO, 13 mrt. — Generaal Burns, de bevelhebber van het V.N.-leger, heeft vandaag zijn leedwezen uitgesproken over de dood van een 30-jarige Palestijnse Arabier in de strook van Gaza tijdens de relletjes van jl. zondag. De Arabier, Mohammed El Moesjarif, werd gisteren begraven.

Generaal Burns ontkende eerst, dat slachtoffers waren gevallen toen de troepen der V.N. traangas gebruikten en over de hoofden der mensen schoten om een menigte te verdrijven. Burns zei, dat Moesjarif door een „verdwaalde kogel" werd getroffen en gisteren in het hospitaal van Gaza overleed.

Burns merkte op, dat de hoofdtaak, waarmee het leger van de V.N. door de Algemene Vergadering belast werd, was het verzekeren van de rust in de strook van Gaza na de aftocht der Israeliers.

RUMOER OM HR. MS. „LIMBURG"

DEN HELDER, 13 mrt. — Naar wij vernemen is er nogal wat beroering ontstaan over de onlangs in dienst gestelde en door de Koninklijke Marine overgenomen onderzeebootjager Hr. Ms. „Limburg", die in Vlissingen in opdracht van de marine gebouwd is. Tijdens proeven trad aan het licht dat de kanonnen — althans de volautomatische munitietoevoer ervan — niet in orde zijn. De marine heeft daarom besloten het schip met deze mankementen niet te accepteren. De „Limburg" is vanuit Den Helder naar Vlissingen vertrokken om gerepareerd te worden. De kanonnen zijn door Wilton Fijenoord te Schiedam in licentie gebouwd. De bekende Zweedse wapenfabriek Bofors leverde de materialen. Deze materialen zouden te licht geweest zijn en moeten nu vervangen worden.

FOTOGRAFEREN VERBODEN

Hongaarse officieren, die de leiding hebben bij het herstel van de prikkeldraadversperring langs de Oostenrijks-Hongaarse grens, hebben gedreigd het vuur te openen op Oostenrijkse persfotografen, voor het geval zij foto's zouden maken van de werkende Hongaarse militairen, aldus is te Wenen vernomen. De Oostenrijkse bladen hebben dezer dagen tal van foto's gepubliceerd van Hongaarse soldaten, die aan de versperring werken.

„De Vliegende Hollander"





Eind februari is men in de Cinetone Studios te Duivendrecht begonnen met de opnames voor de Nederlandse speelfilm „De Vliegende Hollander". Op de bovenste foto: Bob de Lange, Harold Horsten en de hoofdrolspeler Ton Kuyl (als Fokker). De onderste foto: voor de opnamen begonnen, werden de scenes besproken, v.l.n.r. Bob de Lange, Harold Horsten, Ton Kuyl, Claire Hart (scriptgirl), Cameraman Andor von Baray, produktieleider L.J.M. Rosenboom en de regiseur Gerard Rutten.

Mocion di Oposicion di Israel a queda rechaza

JERUSALEM — Awe parlamento di Israel a rechasa cu 53 voto contra 24 dos mocion di oposicion, den cual nan a suplica un debate dje situacion den region di Gaza y e kestion di nabegacion liber den Pasashi di Acaba.

Prome ministro Ben-Gurion a critica dr. Ralph Bunche y su superiornan pa motibu di nan „solicitud tocante prestigio dje dictador Egipcio" y a bisa cu nan no ta inquieta nan pasobra Egipto no ta cumpli cu su obligacionnan internacional.

„Ora cu bira tempu, asina Ben-Gurion a bisa den parlamento, cu un accion a bira necesario y adecuado, gobierno di Israel naturalmente lo no anuncia e accionnan aki for di prome". Ben-Gurion a bisa esaki en relacion cu un pregunta tocante medidanan di seguridad en bista dje intencion di Egipto pa bolbe na e region di Gaza atrobe.

LOQUE „PRAWDA" A SKIRBI

MOSCU — „Prawda", e corant di partido comunista di Rusia, a skirbi awe, koe troepanan di Nacionnan Uni na Gaza a domina un demostracion na fabor di retirada di e troepanan aki for di Gaza, koe forsa di arma. Corresponsal di „Prawda" na Gaza a declara, koe general Burns, hefe di e troepanan di Nacionnan Uni, a aproba e orden pa tira contra e demostradornan na Gaza.

PAGINA TRES

Accidente serio a para partido di basket entre Caribe y Aruba Jrs.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— DiaMars anochi ariba cancha di Caribe a sosede un accidente hopi serio durante e partido di basketball masculino clase A entre Caribe y Aruba Jrs. Despues cu e quinteto di Caribe tabata dilanti na fin di e promer quarter cu score 12-10 faltando apenas un minuut promer cu e segundo quarter termina e accidente serio y grave a tuma luga.

Tabata na un momento cu e rapido hungador di Caribe Charles Ponson a ricibi un pase largo y cu hopi velocidad tabata corre den direccion di e basket di Aruba Jrs. Su tras tabata biniendo e hungador di Aruba Jrs, Gochi Brion, kende net na momento cu Ponson a bula pa shoot a pusha e hungador di Caribe den su lomba haciendo cu esaki a perde evenwicht completamente y asina a dal contra di un di e tubonan di e basket kibrando su pia. Un dokter a worde yama mes ora, pero esaki no a hanja necesario pa e bin weta e accidente apesar cu ela worde avisa cu ta kibra e pia a kibra. Cu ambulance e hungador di Caribe mester a worde hiba hospital caminda a worde constata cu su pia drechi a kibra na tres caminda. E weso adilanti na un caminda y esun atras na dos caminda. Esaki ta un accidente hopi serio y tambe lamentable especialmente si nos tene na cuenta cu e hungador Ponson no ta uno cu sa usa tacticanan sushi contra di ningun otro hungador. Naturalmente e pusha cu ela ricibi den su lomba no a worde duna PA e kibra su pia, pero esaki ta e consecuencia. Si nos ta hanja cu e acto di pusha un hungador den su lomba ora cu e ta bulando sumamente peligroso ya cu un hungador asina ta perde su equilibrio y tur clase di control. No ta di pensa mes kiko lo tabata e consecuencianan si e pushamento aki a causa cu ta su cara of cabez ela dal contra di e tubo. Ta necesario pa e clase di tactica y sistema di wega aki worde aplica? Den nos opinion NO, pero ultimamente nos ta mira e tendencia den algun hungador pa trata di elimina e mihornan den nos mundo di basketball. Asina nos por recorda com durante e ultimo partido entre RCA y Plymouth, un di e mihor besketbolistanan di nos isla, Janny Brokke, a worde golpea den tur forma durante e partido aki. Un di e golpinan cu elleboog cu ela hanja tabata asina fuerte cu ela hanja un corta bao di su wowo robes cu a causa cu e mester a bai bao tratamento di dokter. Tres gancho tabata necesario pa cerra e herida. Charles Ponson mester worde considera como un di e mihornan di su equipo y tambe di nos isla. Janny Brokke ta e hungador di nos isla cu e shot di mas sigur. Hungando di e sistema aki contra di hungadornan di e caliber aki no ta unicamente e club na cual e hungadornan aki ta pertenece ta sali perhudica, sino tambe Aruba. Pasobra si presenta un ocasion cu Aruba mester worde representa contra di un equipo ta tristo cu ta hungadornan mediocre mester haci esaki. Nos no ke meen cu tur e otro hungadornan, cu excepcion di Ponson y Brokke ta mediocre, pero si un gran parti ta hungando un clase di basketball hopi pober. Ta resta den tur e otro equipo nan varios hungador bon, pero si ta asina e campeonato ta continua, nan tambe ta corre e peligro grandi di worde maltrata y talvez malogra. E hungadornan cu ta hungando cu mal intencion asina mester corda cu ta tur ta amateur y cu ta danja nan ta danja e deporte di e manera aki. Ta lastima cu e accidente aki a tuma luga ya cu promer cu esey e partido tabata bai bon y cu hopi calma. Na e momento ey e score tabata 20-16 na favor di Caribe faltando un minuut pa halftime. E dos refereenan Wong y Laaf a tuma e husto decision di cancela e partido. Ariba un otro fecha e resto di e partido lo worde hunga.

CARIBE „B" 14 R.C.A. „B" 10

E promer wega di e anochi tabata entre equiponan masculino clase B di Caribe y RCA. Despues cu Caribe B a termina e promer quarter sin anota den e segundo nan a tuma ventaha anotando seis punto. RCA a anota dos den e promer quarter. Na half e score tabata 6-2 na favor di Caribe. Den e segundo quarter tabata turno di RCA pa keda sin anota. Durante e tercer Caribe ta anota cinco punto RCA 2 pa asina Caribe mantene su ventaha na final di e tercer cu score 11-4. Pero den e quarter final e quinteto di Solito a anota mas tanto punto cu den tur e otro quarternan anterior hunto. Seis punto nan a logra anota pa haci nan total 10, mientras cu Caribe a anota 3 pa haci su total 14. Mihor anotador di Caribe tabata Robert Ponson cu 6 punto y di RCA E. Young cu 4 punto.

CARIBE „B"

	Pos	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
H. Oduber	lg	1	1	0	0	3
J. Muyale	rf	0	0	0	0	0
R. Arends	c	0	0	1	0	0
R. Ponson	lf	3	0	1	0	6
A. Oduber	rg	0	1	3	0	1
N, Harms		0	0	1	0	0
C. Ponson		1	0	0	0	2
M. Ponson		1	0	0	0	2
		6	2	6	0	14

R. C. A. „B"

	Pos	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
C. Croes	rf	1	0	1	0	2
E. Bardouille	c	0	0	2	0	0
E. Young	lf	2	0	1	0	4
L. Leañez	rg	1	1	1	0	3
F. Tromp	lg	0	0	1	0	0
T. v.d. Hilst		0	1	1	0	1
F. Bardouille		0	0	0	0	0
		4	2	7	0	10

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Ariba cancha di Estrella ta worde hunga awe nochi e siguiente partidonan. Promer lo enfrenta otro e quintetonan femenino di Caribe y Estrella y luego e quintetonan masculino clase B di Watapana y Estrella.

General Burns a expresa su duele

CAIRO — General Burns, comandante-general dje trupanan di Nacion-Uni, a expresa su duele awe tocante morto di un Arabe Palestino di 30 anja den region di Gaza durante desorbionan di Dia Domingo. E Arabe, Mohammed El Musjarif, a worde derra ayera.

Prome general Burns a desmenti cu tabatin victima como resultado dje gas lacrimógeno cu e trupanan di Nacionnan Uni a usa y e tiramentu over di cabez dje hendenan pa dispuersa nan. Burns a bisa, cu Musjarif a worde mata pa un „tiru cu a perde" y a muri ayera den hospital di Gaza. Burns a haci ripara, cu e tarea di mas importante cu Asamblea General a duna e trupanan di Nacionnan Uni tabata seguridad di tranquilidad den region di Gaza despues di retirada dje Israelitanan.

CRISIS NA COSTA RICA

SAN JOSE — Na Costa Rica a origina un crisis den gobierno ayera como resultado dje dimision di cincu dje ministronan y dje segundo vice-presidente, asina a worde informa den noticianan di prensa.



Ajera merdia S.E. Mgr. J.M. Holterman huntu cu Pader C. Kruidenberg a bai tira un bista riba e tereno na unda probablemente e misa di Fatima lo worde construi Para banda di e tereno basta grandi aki, cu ta worde begrensd pa Papayastraat - Shimarucustraat - Milonstraat y Mispelstraat, Pader Kruidenberg cu a ocupa organisacion di Pater Fick tocante misa di Fatima a splica Mgr. na unda asina e ta kere e misa y e otro edificio nan lo worde construi, riba e tereno grandi aki. Foi di e conversacion aki nos a hanja sa cu Mgr. kier pa nan cuminsa mas pronto posibel cu e misa aki esta es anja aki mes. Asina Mgr. hanja un resumen di financien nan di Vicariato lo e laga pader Kruidenberg sabi si e placa ta alcansa si o no. En todo caso ja Obispo a duna su aprobacion cu pader Kruidenberg lo traha o laga nan traha un schets y manda esaki pe. Tambe Mgr. su deseo ta pa un architecto arubiano o un archtecto na Aruba traha e projecto. Destajo di construccion tambe lo sosode na Aruba.

Cumpleanjos feliz

Den prome lugar nos kier feliciteer e caballero Walter Arends, cu a celebra su cumpleanjos, na nomber di mama Ermelita, su tata Antonio, rumannan Erica, Diana, Edwina, demas rumannan, especialmente su amigo Mario Arends.

— — —

Tambe nos ta felicita senjorita Cristina Lacle, cu a haci 18 anja, di parti di su mama, tata, rumannan, tanta, wela, primonan y amigonan.

— — —

Awe ta celebra su cumpleanjos, e simpatica y encantadora senjorita Mathilda Tromp. Felicitacion ta bai pele di su tata Vicente, su mama Maria, rumannan, welo, tanta y omonan, amiganan Maria Figaroa, Flora, Ninita, Teresita, Ovita Kelly, Isabela Saptiano, Mariana Kelly, Maria y Francisca Figaroa, demas familia y conocirnan, Albertha, Imelda, Aida, Felepa, Josefa, Juanita, Genovita, Rientje, Cecilia, Veronica, Presentacion Halden, Susita, Alicia y Seferina.

Awe ta di fiesta e hobencita Florentina Ras, kende a haci diesdos anja y ta ricibi felicitacion di su mama Bertha, su tata Pou, rumannan, tambe di Agnes y Mirna Schwengle, amigonan di 4de klas na Savaneta.

— — —

Senjora Flora Trimon kende ta haci anja awe ta ser cordialmente felicita pa su esposo, jiunan, suegronan, nietonan y demas familia.

— — —

Masha pabien nos ta llama senjorita Ana Kock cu ta celebrando su cumpleanjos awe, na nomber di tur e zusternan di Imeldahof na Noord, especialmente su intima amiganan Rosa Croes, Diana Figaroa, Rosa Thijssen, Selma Thiel, Antonia Chung, Carmen Franken, Filomena Jacobs, Ria Croes, cu ta na Corsow, famia y conocirnan.

— — —

Felicitacion tambe pa senjora Oduber cu a cumpli 54 anja awe; Rosalia Evcron cu a haci nueve anja.

— — —

Pa senjor Mathias Camacho, kende a haci 40 anja awe, hopi pabien di parti di su esposa Juliana, jiunan Rina, Lisi, Olga, Meda, Rafael, Victor y Freddy.

— — —

Pa motibo cu e muy simpatica senjorita Mathilda Tromp ta celebra su fecha natal riba e dia di awe, felicitacion ta bai pele di su rumannan Johanna, Maria, subrinonan, subirnanan, su 4 jiunan, especialmente Karel y Ronnie, tambe Do. Ruben, Jo y demas familiares, amigasnan y conocirnan.

— — —

E simpatica hobencita Mathilda Ruiz ta di fiesta awe y ta ricibi hopi pabien di parti di su tata Guillermo, su mama Mona, rumannan Tina, Rosindo, Hipolito, Teofilo, Silvano, Lorenzo, An, Ninita, swa Max, subrina Rietje, tanta Chia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na Awekatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtene na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 14 di Maart

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Kismet
RIALTO 20.00: Decoy and Docks of New Orleans
PRINCIPAL 20.00: The Atomic Man
AURORA 19.30: Charro Inmortal
SAVANETA 19.30: Pubertiteit

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Fernando Fernandez
11.45 Trio Calaveras
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Flor de Oro
1.15 Hermanos Reyes
1.30 Sluiting
4.00 Opening
4.03 Musica varia
4.30 Les Elgart
4.45 Los Bribones
5.00 Programma van Winkel
5.30 Sonora Matancera
5.45 Alfredo Pinedo
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Edgar Palm y Ritmo
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Orquesta Aragon
8.55 Noticias (Eng.)
9.00 Programma van C. C. A.
Chopin: Les Sylphides
Offenbach: Gaité Parisine
v. Weber: Aufforderung zum Tanz
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Don contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Despertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Obsequio musical di Elmar
19.00 Pabien y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20,00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Los exitos de la semana
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

Palabranan di Egipto por ta un acto di propaganda?

WASHINGTON — Un portavos di gobierno Mericano a informa, cu e declaracion di State Department, den cual State Department ta expresa su speranza cu „tur partidonan interesa" lo keda colabora cu Nacionnan Uni pa mantene paz y tranquilidad den region di Gaza, ta dirigi na prome lugar pa Egipto.

Nan ta spera cu Egipto lo no cumpli cu su anuncio cu el lo tuma gobierno di Gaza over inmediatamente.

Den circulonan di gobierno Mericano mas y mas hende ta bira di opinion, cu e anuncia Egipcio, cual prome tabata worde considera como un desarrollo serio, probablemente no ta mas cu un acto di propaganda, cu a origini dje deseo di Nasser pa considera y haci otro considera retirada dje trupanan Israelita for di Gaza como un triunfo moral di Egipto. Ningun hende kier a duna comentario ora cu periodistanan a puntra si Egipto tin derecho segun Merca pa tuma gobierno di Gaza over atrobe, cual a worde duna e pais ey na firmamentu dje pacto di armisticio Palestino di 1949.

E embahador Israelita na Washington no ta di opinion cu e anuncio Egipto tocante Gaza ta propaganda, cu ta destina pa uso interno y e ta spera cu Nacionnan Uni y Merca lo tuma medida pa asegura, cu Egipto lo no tuma gobierno di Gaza over atrobe.

RIBA KASHI

ORANJESTAD. — B hoofd di Arubaanse Handelsschool na San Nicolas den Jan Steenstraat a anuncia polis cu un desconoci of algun a kibra porta di e barak cu eta hanja di Lago pa duna les aden.

Ora polis a investiga nan a ripara cu e porta a worde kita y nan a horta un cashi, y despues di algun rato cu nan tabata buscando nan a hanpa e porta y e cashi banda di boksstadion.

Probablemente esnan cu a haci e cos di malvado ei no kier o no tabatin placa pa weta boxeo y pesei nan a pone e porta y cashi cantu di muraya pa nan hanja weta boxeo, sin tin mester di paga.

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 10

„Hallo, Anita", Vivian a salude cu e nomber di carinjo cu foi mucha chiquito el a custumbra jam'e.

E muhe bieu tabata sa mucho bon tambe cu ta solamente ora cu e tabata di bon bijs of ora cu e tabata desea pa e sconde un of otro cos pa su mama so e tabata jam'e na e manera di trasto aqui.

Pero cu menosprecio e muhe anciana aqui a rechaza e saludo i a responde unbez despues cu menosprecio:

„Bo mama no ta sinti bon. E tin migraine. Ta 'wor aqui un rato dokter a caba di sali cerca dje".

„Larga mi bai un rato cerca dje anto", Vivian a bisa cu berguenza.

„Ta bon. Pero percura pa bo no excita e muhe aqui bao di ningun concepcion. Dokter a bisa cu e no mester hanja mucho excitacion den e momentonan aqui ni di alegria, menos di verdriet".

Sintiendo su mes culpable, Vivian a pasa primeramente den cushina pa e bai fortifica su mes cu un glas di binja.

E tabatin gran necesidad di algo animante. I awor e tabata pensa di e mucha loco cu a corre bai. Ta quico el a hacie? Françamente e loco ni mester tabata orgulloso cu e, lord Vivian tabata su prome amor. Ta quico mas e tabata desea anto?

Ata awor mama tambe ta malu. Qui bad luck! Awor e mester a bai sinta cerca i tene su man i hunga rol di bon mucha, sino e no ta hanja e subsidio extra cu el a pidie prome cu e bai Oxford trobe.

Diez minuut despues riba su teenchi di pia e tabata drenta dormitorio di su mama. I mester bisa acerca cu e tabata comporte manera un mucha decente, un yiu chemplar.

x x x

Den e salon chiquito i dibertido dje cochero, Charlotte tabata sinta enfrente di Nana su mama di crianza.

„Charlotte, mi yiu..... caramba bo ta laat! T'asina largo e lesnan di awe a dura? Ta paquico lady Chase a tene bo asina tanto? Unda b'a sali?"

Esaquinan i diferente otro preguntanan mas pober Charlotte mester a tende cu tabata pica manera zwiep riba su lomba.

Charlotte no tabata sa quico e mester a bisa. Tampoco e no por a bisa e muhe aqui cu tin ya mas di oranan caba cu el a termina su lesnan cerca lady Chase. I peor ainda.... ta com e ta haci bisa nan cu ta den mondi e tabata tur e oranan aqui den compania di lord Vivian, anto nan dos sol.

E mester a ganja anto?

E muhe cu tabata responsable pa crianza dje mucha muhe aqui a queda ta mira Charlotte intranquilo. Caramba e ta bleek! I el a jora?

„Basta cu bo no a causa lady Chase ningun motibo pa e indigna?" e muhe a grita den su inseguridad. „Foi dia cu bo ta confia na mi cuidao nunca mi no a mira bo asina tanto tristu".

„Marra bo quier larga mi solitario.... mi ta sinti un terrible dolor di cabez. Mi a camna algun rato den mondi", el a bisa. „Lady Chase a duna mi e conseho pa mi bai camna un poco den aire libre. I m'a camna sin nota cu a bira asina laat".

„Djies aqui om Jozef lo bini pa bin come. Bai laba bo cara i fix bo curpa un rato i bin come cu nos na mesa".

„Mi n' tin apetit awe," Charlotte a bisa.

Sra Forbes a queda ta mira e hobencita penetrantemente. Dje manera aqui nunca ainda e no a mira Charlotte. Ta quico tabata falta e mucha aqui anto? E tabata tembla como si fuera ta caintura e tabata sinti. Por ta malu e ta anto? Varios camina tabata reina un enfermedad di sarampi den e aldea. Basta no ta malu e mucha aqui ta bai cai?

Talvez lo ta mehor berdad cu bo bai drumi numa i aworo mi ta trece poco papa pa bo", e muhe bondadosa a bis'e.

Charlotte tabata haci tur su posible pa e domina su mes. E cos di mas grandi cu e quier a haci tabata di bula cohe e mama aqui su garganta braza i cont'e tur loque a pas'e, pero esai naturalmente e no tabata risca.

„Quizas tambe lo ta bon si mi larga jama dr Castleby un rato i ora ai lo mi manda bisa mylady cu bo ta sinti malu".

Pero tendiendo esaqui Charlotte a protesta energicamente.

„Por falor, Sra Forbes, mi n ta sinti asina malu di jama dokter. Quere mi. Lo mi bai sosega un rato i pronto mi curpa lo drecha trobe".

Cu esaqui el a tranquiliza e muhe tambe un poco. I manera un bon mama e muhe tabata caricia e mucha muhe i a pone riba su cama manera ta un mucha chiquito e tabata. De lo contrario Charlotte mes tabata sinti masha berguenza pa e wega falso cu e tabata hunga cu e bienhechornan aqui di dje, na quende e tabatin di gradici su existencia.

Porfin e tabata bon drumi i hundi bao di dekelnan den su cuarto chiquito pero ordent. E cuarto aqui tabata dushi cayente, pasobra enter dia luz di solo a manda su rayonan ardiente den dje.

Pero nada di esaqui no tabata haci ningun impresion awor aqui riba Charlotte pasobra e tabata sinti su mes culpable den bista di Sra Forbes i su casa Jozef i principalmente e tabata sinti su mes manera un mucha ingrata pa tur e fabornan cu el a ricibi di lady Chase, pa awor e mester a berguenza su cara.

Quico lo nan bisa di dje cu nan hanja sa loque el a haci?

Cuanto verdriet su mal hecho lo no causa e bon hendenan aqui? Charlotte tabata convenci cu el a haci algo horrible. I awor cu tur cos a pasa e no por a pensa mas cu placer riba Vivian. Den e mondi e hoben a hib'e den un extasis, den un encanto, e tabata manera den un mundo desconoci di gozo, como si fuera hamas lo el a bolbe trobe na e realidad. Si e realidad amarga....... sinembargo despues di tanto gozo, proceder indiferente di Vivian a ofende profundamente te den su alma. E no por a hanja un consuelo den e hoben aqui su promesa, cu lo nan bolbe contra cu otro trobe; hamas i nunca e ta desca di bolbe hanje te asina leu trobe cu e homber ai. E tabatin terrible contriccion pa motibo di su debilidad. El a perde su propio respet i e no tabata sa mas quico e quier a haci cu su sintimentonan.

Lastimando e tabata sconde su cara den cushinchinan e no quier a jora, pasobra e tabatin miedo pa su mama di crianza no scuchei corre bini ariba i bolbe menaze cu buscamento di dokter.

Capitulo V

Tabata un mainta masha calor di Augustus. Solo tabata quima sin pordon riba e cunukeronan cu tabata lastra nan cosecha hiba den magasinanan. E flor i camponan di jerba di Clunes a seca i quima no obstante tanto precausion dje hardineronan dje luga aqui. Pero solo tabata terrible. Cortinanan dje cas grandi tabata cerra toch, no obstante tanto calor.

Nunca di su bida ainda Lady Chase a conoce un primavera asina cayente manera esaqui. Normalmente lo el a goza di dje, pero e anja aqui e tabatin masha molester di su curazon I enter su salud tabata asina malu, cu enter dia e tabata queda drumi riba canape.

E dokter a queda ta bishite continuamente i tabata mande bebe mas tanto gota dje remedi pa curazon.

E dokter a insisti pa e larga consulta un especialista di curazon na London, pero lady Chase no quier a tende esaqui pa nada di mundo. El a bisa claramente cu ningun dokter mas no por a cur'e. Tabata un asunto di tempo ainda pa e cambia temporal cu eternal. Pronto su curazon lo stop di traha pa motibo dje ataquenan continuo.

Ainda Vivian no tabata sa mes com malu situacion di su mama tabata, pasobra e mes no tabata quier pa ningun hende cont'e esai.

E primavera aqui ta solamente un dia el a queda cas, pasobra el a bai nabega hunto cu conde Marchmond riba mar mediterraneo.

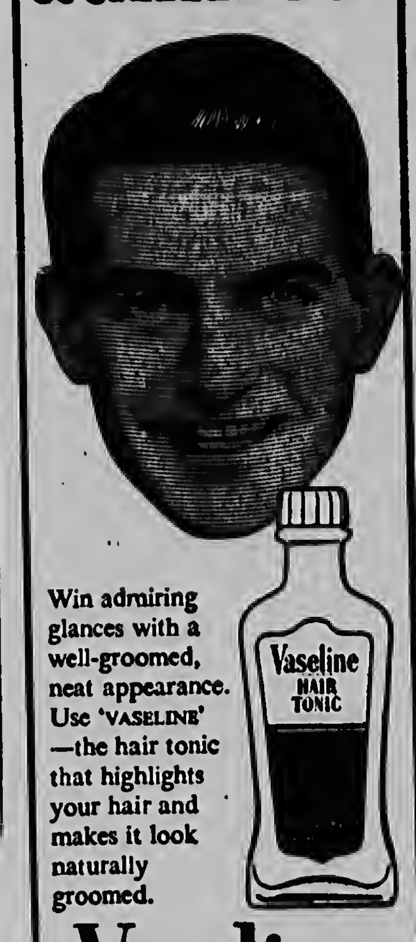
Sinembargo lady Chase tabata toch contento cu su yiu no tabata den su cercania immediata, pasobra actualmente e muhe aqui tabata sinti su curpa asina malu cu e no por a soporta bishita di amigonan di Vivian. Awor aqui loque e tabata desea ta calmo. Su fin pronto lo yega. Esai e tabata sa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Apesar cu Duty a primi Sylvia duro, esaki no tabata kier pa Duty hai laguele, pasobra ora e bandido ta sali fei bentana, Sylvia ta bira desespera y ta grita cu ansha: „No hai lagami, Bini aki." No ta convini Duty di obedece Sylvia y na e mesun instante Cisco ta acerca Sylvia y ta bisele: „Sylvia, mihor bo lague bai." Y Sylvia ta keda asina rabia cu e no kier pa Cisco ni mishi cunele, pasobra e ta bisa Cisco ironicamente: „No mishi eumi, lagami bai, strohador." „Pero Amor". Cisco ta contestle, „Mi mester a salbabo di e malvado ey." Y furioso cu Sylvia a bira, no a portele nada mas y keriendo caba su rabia riba Cisco, e ta pasa man pa un gitarra y ta haci moveeion, manera pa dal Cisco, bisando: „Salbami, no? Mihor bo sulha bo mes .... intremetido." E pober cu kier a haci un bon mas hien, no por a kere su wowonan y ta hala patras pa e evita un accidente. Ta esaki ta Sylvia, e dama bunita y decente cu e la kere di conoce? No .... awor si e no ta bunita, sino peligroso. Y tur esaki, pasobra nan a stroba su chens cu Duty.



Tom Richardson, gran detective di fama mundial

MASCARA ROJA

pa TUYUCHI

Awe mainta algun trahador tabata sacando poco caha foi den e deposito aya pa pone riba un truck. Mayor parti dje cahanan aqui tabatin catuna den nan i tabata destina pa firma Ehan & Fils, eu ta aqui den eiudad.

„Manera custumber e opzichter tabata tira un bista riba e trahadornan i tabata vigila e luga. I nan tabata cerca cla cu e cargamento, ora eu el a mira te den huki dje espacio un caha bieu, eual a queda 'tras. Sin pensa nada el a bai mira ta pa quende e caha aqui tabata destina, como cu esaqui tabata meimei dje otro cahanan.

E capataz a quere cu ta cualquier firma lo a lubida e caha ai den i e quier a mira cu t'asina.

„El a manda e trahadornan di saca e caha p'afor. Ora cu nan a saca e caba den claridad di solo, nan no a mira ningun sorto di marca di firma riba dje.

„E capataz a dicidi anto di larga abri e caha pa e mira ta quico por tabatin den dje. E tapadera tabata masha duro claba riba e caha i cu masha trabao e trahadornan aqui a logra na abrie. Prome cos cu nan a hanja tabata un monton di kleerchi.

„Ora cu nan a quita e kleerchinan, cu horror nan tur a bula 'tras. Den e caha nan a hanja cadaver di un muhe".

Tendiendo asina Charles Norton a bula lamta, mortalmente consterna i mientras el a cohe e inspector na su braza, el a puntra esaqui:

„Bo no quier meen cu e cadaver aqui tabata mi yiu muhe. Dios di eielo.... Com e cadaver tabata? .... Qui panja e tabatin bisti?......"

„Tene bo ealmo, Sr. Norton", e comisario a bisa carinjosamente. „Bo no mester exagera bo. Com bo yiu por a bai den e deposito ai? Indudablemente lo no por t'e. Mester ta un of otro muhe".

„Sigui conta", e cervecero a suplica cu boz apaga.

E cadaver tabatin un traje di baile di disfraz bisti; e tabata bisti na geusha".

Charles Norton a escapa un suspiro di alivio.

„Un traje di disfraz? No; anto esai lo no tabata mi yiu muhe. Com? I ta paquieo mi yiu lo tabatin mester di bisti asina?"

„E tabatin na su pia zapatonan di oro y e traje cu e tabatin bisti tabata masha costoso. Su cara tabata chiquito, cu wowonan cu tabata fiha nan dilanti manera di glas. Su cabeinan tabata color di eastanja....

„Cielo santo.... un eara chiquito .... cabei color di castanja. Anto no por ta otro hende. E mester ta mi yiu anto"! Charles Norton a murmura.

„E muhe aqui tabata horca cu un veter", e inspector a continua. „No a hanja nada hunto cun'e cu por a munstra su identidad, ni cartera, ni lensu, nada di balor of placa".

„Pues anto, segun cu mi por a' constata, lo tabata asesinato sigui pa robo", Burns a bisa pensativo. No tabatin ningun indicacion ni riba e caha ni den e deposito, cu por duna nos un razgo riba cual nos por sigui cu e investigacion aqui?"

„No. No tin absolutamente nada".

„E cadaver no tabatin renchinan di diamanta?" e cervecero a informa. „E n tabatin collar na su garganta di brillantenan den oro?"

„M'a caba di bisa un rato pasa cu e cadaver no tabatin absolutamente nada di tur e cosnan aqui", Sr. Ridder a responde.

„Bueno. Larga nos tur tres bam trobe aya. Mi tin di bai convence mi mes eu mi mes wowonan eu n' ta mi pober yiu ta den e situacion deplorable ai".

„Bam mira. Larga nos bam lihe". e comisario a ordena. Loque ta mi idea, mi n' ta quere cu por ta Srta. Nelly su cadaver ta den e caha ai. Pero com cu sea su pober tata mester un conviccion, ora cu e mira e cadaver cu su mes wowonan".

I e tres hombernan a bandona e oficina di poliz. I cu auto nan a dirigi nan na e luga di calamidad. cu no tabata queda mucho leu foi ciudad.

E caja aqui tabata consisti di solamente casnan bieu, cu awor tabata ser usa pa depositonan.

E terrenonan riba cual e deposito menciona tabata traha, tabata jen di jerba shimaron i sumpinja, jen di cos sushi tira.

E deposito mes tabata casi un ruina. E tabata un cas di dos piso. I dilanti dje bentanan tabatin barranan di heru frus.

Na a pone e caha p'aden dje deposito pa no ser molestia pa curiosonan, cu ya na gran cantidad tabata riba camina pa e luga di calamidad. Mientras poliznan tabata vigila e deposito.

E poliznan a saluda respestuosamente orac u e tres hombernan aqui a yega.

Charles Norton su color tabata blanco manera krijt, su curazon tabata bati masha duro ora cu el a pasa drempi dje deposito.

E caha fatal tabata bao di un dje bentananan di tralie; masha nada luz di solo tabata penetra door dje bentananan aqui, cu tabata masha sushi di stof.

Ridder a hiza e tapadera dje caha i a saca e kleerchinan tira 'bao.

E ora ai e cadaver dje hobencita tabata visible; e tres hombernan por a mira e cara palido i e wowonan grandi manera glas.

Charles Norton a queda manera claba na suela. E no tabata na estado dih aci ni di minimo moveeion. Porfin el a inclina i unbez su cara a desfigura bira horrible.

El a escapa un grito rudo, un grito cu ya no tabatin nada humano mas den dje.

„Nelly! ....m iy iu muhe! .. mi yiu...." el a grita, victima di un horible desesepracion.

Un rato despues e pober tata a cai abao foi su conocemento.

RICHARDSON TA APARECE RIBA ENCENARIO

Despues di algun rato Sr. Norton a bin bij trobe. I tabata tristo pa mira e pober tata abatido aqui.

Desespera el a arodilla banda dje caha den eual su yiu muhe tabata; hendep or a mira cuantoe tabata sufri interiormente; bao di lagrimanan abundante e tabata suplica e poliznan cua presencia e espectaculo di quibra curazon humano aqui, di trata tan pronto posible na busca autornan dje crimen aqui.

Ta mas cu claro cu e comisario a priminti di haci tur loque tabata na sup oder di trata na arresta e criminalnan pa asina siquiera e tata por tabatin algun satisfaccion.

Entretanto e corner a yega den compania di un otro dokter; nan a traha procerverbal na eual e ser constata cu pa medio di un cabuya delega Srta. Nelly a ser horca.

Ainda e cabuya tabatan a garganta djed efunta; unbez nan a quita esaqui i nan a constata cu e tabata un cabuya masha delega, pero fuerte, maneran n zeliga diki pa marra paquinan.

E cadaver i e caha no tabata munstra na e poliznan ningun sorto di indicacion dje criminalnan. Nan a ris tra enter e loods te den di ultimo hu kinan scondi; pero nan no por a han ja ningun indicacion absolutamente Nada total dje culpablenan.

Tampoco ningun dje presentenar no a mira unh omber di grandura mediano cun n cara limpi feita i bon bisti, cu un rato prome a drenta e deposito.

Primeramente e homber aqui taba ta tene sum es scondi, mientras cu masha atencion e tabata vigila quico tabata pasando. Diripiente un poliz a bin bisa comisario:

„Richardson t'aqui"

E comisario a bira su cara i en realidad el a reconoce Richardson. Wel el a mira e homber aqui basta rato, pero e n' tabata sa eu tabata Richadson, pasobra el a mira e homber aqui na asina sorto di manera, cu e hiaha aqui el a bruha den dje. I awor si el a hubila, pasobra tabata en realidad e gran detective di fama mundial esaqui.

Pura Burns a camna bai cerca e maestro i a dun'e man.

„Si mi no ta exagera ta bo mes t'aqui, Sr. Richardson? Qui un felicidad. Mi por puntra cu ta bo interes pa e caso misterioso aqui a trece bo te aqui?"

„Precisamente", e maestro a duna como contesta. „Mi tabatin hopi cos dir egla na Brooklyn i ta den un dje corantnan di Brooklyn m'a tende dje descubrimiento horrible cu a ser haci haei aqui. E ora ai m'a bini aqui pa mi hin mira eu por ta berdad esai".

„Apenas Charles Norton a tende di nomber di Richardson eu el a eorre bai unbez eerca dje i brazando e detective duro di nerviosidad i emocion e tabata bis'e door di su lagrimanan:

„Sr. Richardson, ta Providencia mes a manda bo aqui pa nos. Ta bo i abo sol ta na estado di arresa e miserablenan cu asina barbaramente a asesina mip ober yiu.... na un manera asina repugnante. Yuda nos, Sr. Richardson, mi ta suplica bo".

Richardson a primi man dje cervecero sineeramente i tambe alavez como condoleneia di su gran perdida.

„Cu mueho placer mi ta sigura bo cu lo mi encarga mi cu e caso serio aqui. Esnan eu a mata bo yiu ta indudablemente e malbadonan di mas peligroso. Nan ta bestianan silvestre i lo nos haci un gran trabao ora eu nos por libra humanidad di sorto di monstruonan.

„Lo mi haci tur loque ta na mi alcance, esai mi ta hura bo, pa mi logra arresta e culpablenan i entrega nan den man di husticia".

Burns i Norton a munstra nan satisfaccion visiblemente cu e promesa aqui cu e detective a caba di haci.

Richardson a exigi na prome luga di tur e presentan pa nan no bisa na ningun hende eu Richardson tabatin idea di tuma e caso aqui na su encargo. Absolutamente ningun hende no mester hanja sa esai.

Luego e detective a euminza cu su investigacion immediatamente; eu masha escrupulosidad el a examina curpa dje eadaver aqui i tambe e uniform di geisha eu e tabatin bisti; luego el a extende su investigacionnan den e eaha i hasta den e loods mes.

„Ainda nos lo por sigui busca oranan largo aqui, pero lo nos no hanja aqui den, pasobra ni e eadaver mes, ni su panja, ni e caha no tin ningun indicacion riba cual nos lo por sigui traha".

Burns a sagudi eabez aprobativamente.

„Esai ta berdad i mi ta teme tambe cu e caso aqui lo ta masha dificil pa e ser aclara".

(E ta sigui)

HACIA LA CONQUISTA DEL ESPACIO

En 1957, la humanidad franqueara una importante etapa en el empenjo de los viajes a traves del espacio. En el transcurso del presente año un enorme cohete, que alcanzara alturas del orden de los 300 a los 500 kms., sera lanzado desde la base aerea de Patrick, en Florida. La parte superior del cohete, que llevara una pequeña esfera provista de instrumentos especiales de observacion, sera el primer objeto en partir de la tierra sin esperanza de regreso y ha de permanecer alrededor del globo terrestre durante semanas, meses, o quiza años, como el primer satelite artificial de nuestro planeta. Esta „luna" infinitesimal transmitira por medio de telemetros un numero incalculable de preciosas informaciones, destinadas a enriquecer y verificar los conocimientos relativos a las altas capas de la atmosfera, cosa irrealizable con los proyectiles lanzados en los ultimos diez años.

Los cohetes, hasta la fecha, no han efectuado mas que brevisimas incursiones en la alta atmosfera, dominio desconocido del hombre. La trayectoria de un cohete, a doscientos kilometros de altura, es de dos minutos a lo sumo, y el tiempo durante el que pueden operar los instrumentos de medida, a mas de 150 kilometros de altura, esta calculado en unos segundos. En conjunto, en los ultimos diez años, los cohetes no han permanecido mas de una hora a alturas superiores a los ochenta kilometros.

Los hombres de ciencia acaban de terminar un cohete que volara entre los 300 y los 400 kilometros de altura durante un largo periodo de tiempo. Los instrumentos de que ira provisto transmitiran ininterrumpidamente datos sobre los rayos cosmicos, las temperaturas, las altas capas atmosfericas, la intensidad de los rayos ultravioleta y el numero de meteoros.

Esta esperanza se vera realizada antes de dos años. Los Estados Unidos, en el marco de su contribucion al Año Geofisico Internacional, preven el lanzamiento de una docena de pequeños satelites. Obedeciendo a las leyes que Newton señalo a los movimientos de los planetas hace tres siglos, estos proyectiles giraran alrededor de la tierra a unas alturas que oscilaran entre los 320 y los 2.400 kilometros. Desde el punto de vista astronomico seran considerados como verdaderos satelites terrestres, comparables a la luna. Aunque infinitamente mas pequeños que aquella, y mil veces mas cerca de la tierra, los satelites artificiales del Año Geofisico representaran el primer paso de la humanidad hacia los viajes interplanetarios.

El lanzamiento de dichos satelites hacia sus orbitas respectivas requiere la colaboracion de centenares de hombres de ciencia e ingenieros. El proyecto es hoy en dia realizable gracias a los ultimos progresos logrados en el dominio de los cohetes y de los sistemas electronicos teledirigidos. El Dr. Joseph Kaplan, Presidente del Comite Americano para el Año Geofisico Internacional, acaba de anunciar que el primer satelite artificial habra alcanzado su orbita antes de fin de año. Los fabricantes del triple cohete que transportara los satelites a alturas jamas alcanzadas, imprimiendoles una velocidad de 28.000 kilometros por hora, aproximadamente, trabajan en la construccion y puesta a punto de los ultra potentes motores que le estan destinados. Al mismo tiempo, fisicos, astronomos, matematicos e ingenieros electronicos preparan los instrumentos a instalar en el interior de los satelites.

Estos satelites no son grandes aparatos, ni mucho menos. Con sus 50 centimetros de diametro y sus 10 kilos de peso aproximado, contendran sin embargo un gran numero de aparatos de precision, encargados de registrar los fenomenos mas diversos. Un sistema telemetrico muy complicado anotara las medidas y las transmitira a los puestos de observacion de la tierra.

Pero todavia quedan arduos problemas sin resolver concernientes a las altas capas atmosfericas para que un solo juego de instrumentos instalados en un satelite sea suficiente. Asi, los tecnicos responsables de la operacion deben establecer un orden de prioridad entre los fenomenos que mas interese conocer y estudiar. Aun no se ha llegado a decisiones definitivas, aun cuando exista un acuerdo en cuanto a la clase de instrumentos que debera llevar el primer cohete-satelite.

Las observaciones abarcaran ocho dominios distintos, siempre que los instrumentos esten terminados en el tiempo previsto.

En primer lugar, se intentara conocer la densidad atmosferica al nivel de la orbita del satelite, cosa factible mediante la simple observacion desde la tierra de la zona orbital. Una vez fijada la posicion del satelite en el espacio, se podra medir la presion del gas atmosferico, bastante enrarecido a esas alturas, sobre las paredes del satelite. Las observaciones terrestres por medio de aparatos opticos, fotograficos y electronicos especiales, permitiran conocer la constitucion de la corteza y la forma del globo. En efecto, la distribucion desigual de la masa de nuestro planeta y algunas irregularidades en su forma ejerceran sobre el movimiento de los satelites una influencia que sera posible seguir y medir con precision.

Otra de las funciones de los satelites sera la de medir sin interrupcion las temperaturas encontradas en las distintas alturas, tanto en el curso de la ascension como en la ultima etapa de su „vida", cuando se precipiten sobre la tierra a velocidades vertiginosas, para desintegrarse antes de alcanzar el termino de su carrera.

La disminucion gradual de la velocidad del satelite, debido a la friccion de las moleculas del aire afectara el equilibrio entre la fuerza centrifuga del satelite y la gravitacion. A menor velocidad del satelite, mayor sera la gravitacion. Solo la produccion constante de calor, debido a la friccion, impedira al satelite volver a la tierra. Este calor a determinada altura sera tan intenso que producira la desintegracion del satelite y de sus instrumentos.

Gracias a unos aparatos especiales quedara registrada tambien la presion ejercida sobre las paredes internas del introducido en su interior, que señalara las fisuras producidas en sus paredes, como consecuencia de los eventuales choques contra los meteoros que pueblan el espacio.

Para medir la cantidad de particulas cosmicas en contacto con el exterior del satelite, aunque sin fuerza suficiente para atravesarlo, un cierto numero de microfonos ultra-sensibles, fijados en las paredes de aquel, señalara el sonido producido por el choque mas insignificante.

Otro instrumento sumamente complejo permitira estudiar los rayos ultravioleta del sol y del espacio sideral, como uno de los aspectos mas importantes de las investigaciones solares; otros instrumentos señalaran igualmente la intensidad y direccion de los rayos cosmicos, y si por este sistema se lograra determinar la direccion de dichos rayos resultaria mas facil para los cientificos descubrir el origen de esas particulas atomicas animadas de grandes velocidades.

He aqui expuestos algunos de los aspectos del trabajo a realizar con ayuda de los satelites con ocasion del Año Geofisico Internacional, esperandose valiosos resultados teoricos e importantes consecuencias practicas. Los datos que resulten nos proporcionaran una imagen completa de la tierra y de su atmosfera, y a las futuras generaciones de cientificos y tecnicos incumbira la explotacion de estos conocimientos en beneficio de la humanidad.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Anochi despues cu Lorenzo y Pepita a caba di come, nan ta sinta den sala lesa corant. Lorenzo ta sende su pipa y ta hala su zapato afor pa e sinta mas comodo y su vista ta recorre e noticianan sin bisa un palabra. Di pronto Pepita ta bisa: „Mi Dios, mira cuanto cos horible ta sucediendo den e dianan aki". Y Lorenzo ta contesta un „Si....", esta pa Pepita laguele continua su lectura trankilo. „Mi no sa kiko lo ta di e mundo aki pronto. Mi no sa ....", Pepita ta bolbe interrumpi y Lorenzo ta contesta e ora: „Menos malo cu e futuro tin un cos cu ta bon ....". „Cua ta e cos bon?" Pepita ta puntra y ta drei warda e contesta interesante di Lorenzo. Lorenzo ta pone su corant abau, ta hala padilanti den su stoel y ta contesta cu tur su calma posibel: „Wel, cu e futuro no ta llega cerca nos di pronto." Claro ta cu Pepita a spera completamente otro respuesta, pero sinembargo Lorenzo tabatin tur su razon.